



Bozen / Bolzano, 05/10/2020

Bearbeitet von / redatto da:  
 Andreas Marri  
 Tel. 0471 41 18 86  
 andreas.marri@provinz.bz.it

Eco-Center Ag  
 Rechtes Eisackufer 21/A  
 39100 Bozen  
 info@pec.eco-center.it

Zur Kenntnis: Bürgermeister Gemeinde Lana  
 Per conoscenza: Sindaco Comune di Lana  
 Lana@legalmail.it

Präsident der  
 Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt  
 bzburggrafenamt.ccburgraviato@legalmail.it

### **Verwertung (R3) und Ansammlung (R13) von organischen Abfällen**

#### **Vergärungsanlage für organische Abfälle „Tisner Auen“**

#### **Ermächtigung Nr. 5257 - ergänzt mit den Funktionsuntersuchungen zur Erweiterung 4. Baulos (Punkt 11)**

Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 26.  
 Mai 2006, Nr. 4;

Nach Einsicht in das Dekret des  
 Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012, Nr.  
 23 "Genehmigungs- und Ermächtigungs-  
 verfahren für Anlagen zur Behandlung von  
 Abfällen";

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 152  
 vom 3. April 2006 betreffend Bestimmungen  
 im Umweltbereich;

Nach Einsicht in das Dekret des  
 Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004,  
 betreffend die Übertragung von Verwaltungs-  
 befugnissen eigener Zuständigkeit an den  
 Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

### **Recupero (R3) e messa in riserva (R13) di rifiuti organici**

#### **Impianto di fermentazione rifiuti organici "Tisner Auen"**

#### **Autorizzazione n. 5257 – integrata con prove funzionali di avvio ampliamento 4. lotto (punto 11)**

Vista la legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

Visto il decreto del Presidente della Provincia  
 del 11 luglio 2012, nr. 23 "Procedure di  
 approvazione e di autorizzazione per impianti  
 di trattamento di rifiuti";

Visto il decreto legislativo 03 aprile 2006, n.  
 152 recante norme in materia ambientale;

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n.  
 357 del 01.06.2004, concernente la delega di  
 funzioni amministrative di propria competenza  
 al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;



Nach Einsicht Gutachten  
Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich  
vom 26.11.2014 Prot. Nr. 665322, zum  
Projekt 3. Baulos;

Nach Einsicht in die E-Mail Stellungnahme  
vom 13.10.2016 des technischen Direktors  
der Anlage, p.i. Martino Sacchini;

Nach Einsicht in das Abnahmeprotokoll des  
Amtes für Abfallwirtschaft vom 19.10.2016,  
Prot. Nr. 567220 zu den Baurarbeiten und  
Lieferung des Projektes zur Erweiterung 3.  
Baulos;

Nach Einsicht in das Ansuchen vom  
29.09.2020;  
eingereicht von  
ECO-CENTER AG  
mit rechtlichem Sitz in  
BOZEN  
RECHTES EISACKUFER 21/A

Nach Einsicht in das Ansuchen der ECO  
Center AG vom 04.05.2020 zum Probebetrieb  
(Warmbetrieb) für die Anlagenteile des 4.  
Bauloses zur Erweiterung der  
Vergärungsanlage Lana;

Nach Einsicht in den Erläuterungsbericht des  
Bauleiters (Dr. Ing. Werner Schlagenauf) zur  
Durchführung von Funktionsprüfungen an den  
Anlagenteilen des 4. Bauloses;

Festgehalten, dass der Warmbetrieb an den  
neuen Anlagenteile die Verwertung einer  
Mehrmenge an Bioabfällen ermöglicht hat;

#### **ermächtigt**

das Amt für Abfallwirtschaft

zur Verwertung (R3) und Ansammlung (R13)  
der unten angeführten Abfallarten und  
Mengen:

Abfallkodex: 190805  
Abfallart: Schlämme aus der Behandlung von  
kommunalem Abwasser

Abfallkodex: 200108  
Abfallart: biologisch abbaubare Küchen- und  
Kantinenabfälle

Bis **30/04/2021**

mit Ermächtigungsnummer: **5257**

parere della Conferenza dei servizi in materia  
ambientale del 26.11.2016 prot. 665322, sul  
progetto 3. lotto;

presa di posizione via e-mail del direttore  
tecnico dell'impianto, p.i. Martino Sacchini, del  
13.10.2016;

protocollo di collaudo dell'Ufficio Gestione  
Rifiuti del 19.10.2016, prot.n.567220, inerente i  
lavori e fornitura del progetto di ampliamento  
lotto 3;

Vista la domanda del 29.09.2020;

inoltrata da  
ECO-CENTER S.P.A.  
con sede legale in  
BOLZANO  
LUNGO ISARCO DESTRO 21/A

Vista la richiesta dell'ECO Center spa del  
04.05.2020 per l'esercizio in prova (a caldo)  
delle parti impiantistiche inerenti il 4. lotto per  
l'ampliamento dell'impianto di fermentazione di  
Lana;

Vista la relazione illustrativa del direttore dei  
lavori (Dr. Ing. Werner Schlagenauf) per  
l'esecuzione di prove funzionali all'impiantistica  
del 4. lotto;

Considerato che le prove a caldo delle nuove  
parti d'impianto hanno consentito il trattamento  
di una maggiore parte di rifiuti organici;

L'Ufficio gestione rifiuti

#### **autorizza**

ad effettuare il recupero (R3) e la messa in  
riserva (R13) dei sottoelencati tipi di rifiuti e  
quantità:

Codice di rifiuto: 190805  
Tipologia di rifiuto: fanghi prodotti dal  
trattamento delle acque reflue urbane

Codice di rifiuto: 200108  
Tipologia di rifiuto: rifiuti biodegradabili di  
cucine e mense

fino al **30/04/2021**

con numero d'autorizzazione: **5257**



gemäß den unten angeführten Auflagen:

1. Der Standort der Anlage ist: Vergärungsanlage „Tisner Auen“, Lahn 22 - Lana
2. Es sind folgende Gesamtmengen an EAK 200108 an der Anlage behandelbar:
  - a) Ansammlung (R13): max. **18.000 t/Jahr**,
  - b) Verwertung (R3): max. **14.000 t/Jahr**.
3. Die Vergärungsanlage Lana wird von der ECO Center AG betrieben.
4. Es müssen primär biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle (EAK 200108) aus der öffentlichen getrennten Sammlung der Abfälle verwertet werden;
5. Überschussmengen an EAK 200108, welche nicht über die Anlage verwertet werden können, müssen so bald als möglich zur Verwertung an andere ermächtigte Anlagen abtransportiert werden.
6. Es dürfen nur Bioabfälle angenommen werden, welche frei von Schadstoffen sind.
7. Jede Ladung organischen Abfalls (CER 200108 und CER 190805), welche an die Anlage angeliefert wird, muss vom Betreiber der Anlage zum Zeitpunkt der Entladung visuell überprüft werden, um ihre Eigenschaften für die Vergärung in der Anlage zu überprüfen. Die als vergärbar erachteten Abfälle werden der Verwertung zugeführt. Organische Abfälle aus der getrennten Sammlung, die als EAK 200108 klassifiziert sind und als nicht vergärbar oder mit Eigenschaften identifiziert wurden, die sie für die Vergärung ungeeignet machen, können nicht in der Anlage verwertet werden.
8. Zusätzlich zu den Sichtkontrollen muss der Betreiber **ab 01.01.2020** mindestens einmal jährlich eine Sortieranalyse der an der Anlage angelieferten, organischen Abfälle aus mindestens 5 (fünf) verschiedenen Erzeugern durchführen.

secondo le sottoriportate prescrizioni:

1. La sede dell'impianto è: impianto di fermentazione "Tisner Auen", Lahn 22 - Lana
2. È consentito il trattamento delle seguenti quantità complessive di CER 200108:
  - a) Messa in riserva (R13): max. **18.000 t/anno**,
  - b) Recupero (R3): max. **14.000 t/anno**.
3. L'impianto di fermentazione di Lana viene gestito dall'ECO Center Spa.
4. Devono essere trattati prioritariamente rifiuti biodegradabili (CER 200108) da cucine e mense provenienti dalla raccolta differenziata pubblica dei rifiuti.
5. Le quantità in esubero dei CER 200108, che non possono essere recuperate presso l'impianto devono essere inviate al più presto per il recupero ad altri impianti autorizzati.
6. Possono essere accettati solo rifiuti organici privi di sostanze pericolose.
7. Ogni carico di rifiuti organici conferito (CER 200108 e CER 190805) all'impianto deve essere sottoposto a verifica visiva da parte del gestore dell'impianto all'atto dello scarico onde verificarne le caratteristiche per essere fermentati all'impianto. I rifiuti giudicati ammissibili sono successivamente inviati alla fermentazione. I rifiuti organici da raccolta differenziata contraddistinti dal CER 200108 giudicati non fermentabili o con caratteristiche che li rendano inadatti alla fermentazione non possono essere recuperati all'impianto.
8. Oltre alle verifiche visive **a partire dal 01.01.2020** il gestore deve effettuare almeno una volta all'anno un'analisi merceologica sul rifiuto organico conferito all'impianto da minimo 5 (cinque) diversi produttori.



9. Es dürfen nur getrennt gesammelte Bioabfälle aus dem laut Landesabfallplan festgelegtem Einzugsgebiet angenommen werden. Für die eventuelle Annahme von Bioabfällen außerhalb des Einzugsgebietes muß vorab das entsprechende Gutachten seitens des Amtes für Abfallwirtschaft eingeholt werden.
10. Die Ansammlung (R13) muss gemäß Angaben der Planunterlagen im **Anhang 1** erfolgen.
11. Für die Qualitätskontrolle der erzeugten Gärreste muss jährlich mindestens eine repräsentative Mischprobe entnommen und gemäß der im **Anhang 2** festgelegten Parameter analysiert werden.
12. Die Durchführung eines Probebetriebes (Warmbetrieb) in Bauphase an den Anlagenteilen des 4. Bauhauses zur Erweiterung der Vergärungsanlage gemäß Erläuterungsbericht des Bauleiters vom 04.05.2020 zum Zwecke der realistischen Funktionsüberprüfung ist bis zum 30.10.2020 ermächtigt. Dabei sind all jene Untersuchungen gemäß technischem Erläuterungsbericht vom 04.05.2020 durchzuführen. Die Ergebnisse dieser Untersuchungen sind mittels eigenem Bericht des Bauleiters im Zuge der Bauabnahme festzuhalten.
13. Am Sitz des Antragstellers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.
14. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.
15. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen
9. Possono essere conferiti all'impianto solo rifiuti organici da raccolta differenziata provenienti dal bacino d'utenza fissato dal piano di gestione rifiuti. Per l'accettazione di eventuali rifiuti provenienti da fuori del bacino d'utenza deve essere preventivamente richiesta all'Ufficio Gestione Rifiuti la corrispettiva autorizzazione.
10. La messa in riserva (R13) deve essere effettuata come da planimetrie di cui all'**allegato 1**.
11. Per i controlli di qualità del digestato prodotto deve essere prelevato all'anno minimo un campione rappresentativo di digestato prodotto ed analizzato in base ai parametri di cui all'**allegato 2**.
12. Sono autorizzate fino al 30.10.2020 le prove funzionali (prove a caldo) durante l'attività di cantiere all'impiantistica del 4. lotto per l'ampliamento dell'impianto di fermentazione di cui alla relazione illustrativa del direttore dei lavori del 04.05.2020 allo scopo di simularne realisticamente la funzionalità. A tale proposito sono da effettuare tutte le prove indicate nella relazione illustrativa del 04.05.2020. I risultati di queste prove devono essere illustrati tramite apposita relazione da parte del direttore dei lavori all'atto del collaudo dell'opera.
13. Presso la sede del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.
14. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.
15. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative



Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.

16. Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5.4.2007, Nr. 2, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Die gegenwärtige Ermächtigung ersetzt die Genehmigung Nr. **5212** vom **05/05/2020**.

Die Stempelsteuer wurde mittels Stempelmarke mit Nummer 01170429845002 vom 25.08.2020.

tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

16. Awerso l'autorizzazione dell'Ufficio Gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5.4.2007, n.2, e successive modifiche.

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione n. **5212** del **05/05/2020**.

L'imposta di bollo è assolta per mezzo di contrassegno telematico codice numerico 01170429845002 del 25.08.2020.

Amtsdirktor / Direttore d'ufficio  
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

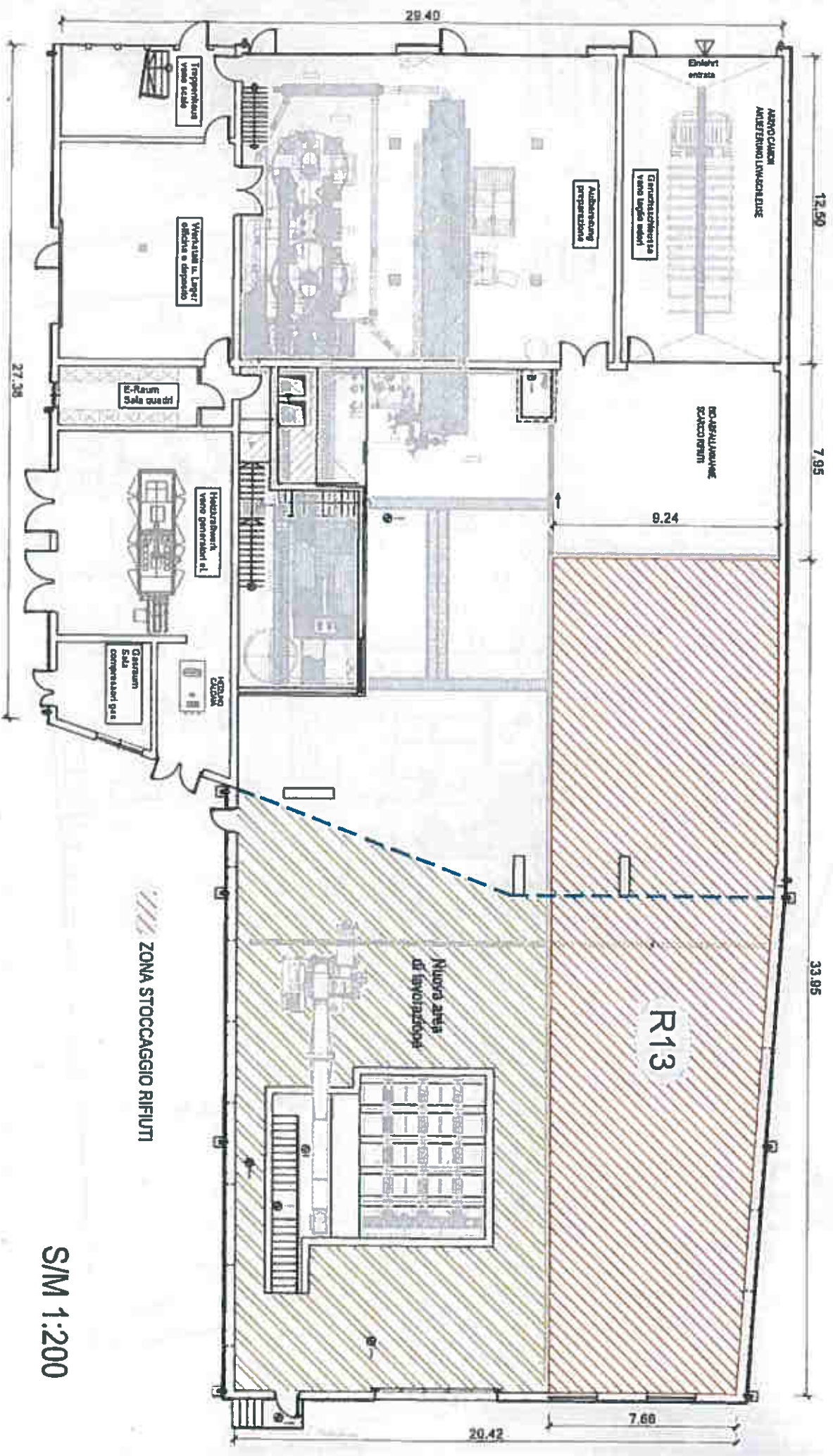
Aufgrund der neuen EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personenbezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt veröffentlicht ist: <http://umwelt.provinz.bz.it/schutz-personenbezogener-daten.asp>

**Anlage: 2**

In base al nuovo Regolamento europeo di protezione dei dati personali (UE) 2016/679, Vi informiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente al seguente link: <http://ambiente.provincia.bz.it/tutela-dati-personali.asp>.

**Allegati: 2**

# IMPIANTO DI DIGESTIONE ANAEROBICA DI LANA BIOABFALLVERGÄRUNGSANLAGE LANA



S/M 1:200

## Anhang 2 – Allegato 2

### Parameter Analyse Gärreste parametri analisi digestato

	Parameter - parametri	Einheit unità misura	Grenzwerte valori limite
1	Blei - piombo	mg/kg TS	140
2	Cadmium - cadmio	mg/kg TS	1,5
3	Nickel - nickel	mg/kg TS	100
4	Zink - zinco	mg/kg TS	500
5	Kupfer - rame	mg/kg TS	230
6	Quecksilber - mercurio	mg/kg TS	1,5
7	ChromVI - cromo VI	mg/kg TS	0,5
8	C/N-Verhältnis - rapporto C/N		max. 25
9	Feuchtigkeit - umidità	%	max. 50%
10	pH		6-8,5
11	Organische Substanz C – C sostanza organica	%	> 20% TS
12	Salzgehalt - salinità	meq/100gr TS	
13	Fremdstoffe (Glas, Kunststoffe, Metall) ≥ 2mm Sostanze estranee (vetro, plastiche, metalli) ≥ 2mm	% TS	0,5 % TS
14	Fremdstoffe (Steine) ≥ 5mm Sostanze estranee (sassi) ≥ 5mm	% TS	5 % TS
15	Salmonellen Salmonelle		Abwesend auf 25g assenti in 25g
16	AOX*	mg/kg TS	500 mg/kg TS
17	Mineralöle – olii minerali*	mg/kg TS	3.000 mg/kg TS
18	PAK – IPA*	mg/kg TS	6,0 mg/kg TS
19	PCB*	mg/kg TS	1,0 mg/kg TS
20	Dioxin – diossina*	TE/kg TS	50 ng TE/kg TS

Die Analyse der mit Sternzeichen\* gekennzeichneten Parameter kann von der Landesumweltagentur verfügt werden, wenn der begründete Verdacht einer eventuellen Grenzwertüberschreitung besteht.

Le analisi dei parametri contrassegnati dall'asterisco\* possono essere disposte dall'Agenzia per l'ambiente qualora ci sia il fondato sospetto di un eventuale superamento dei limiti.